



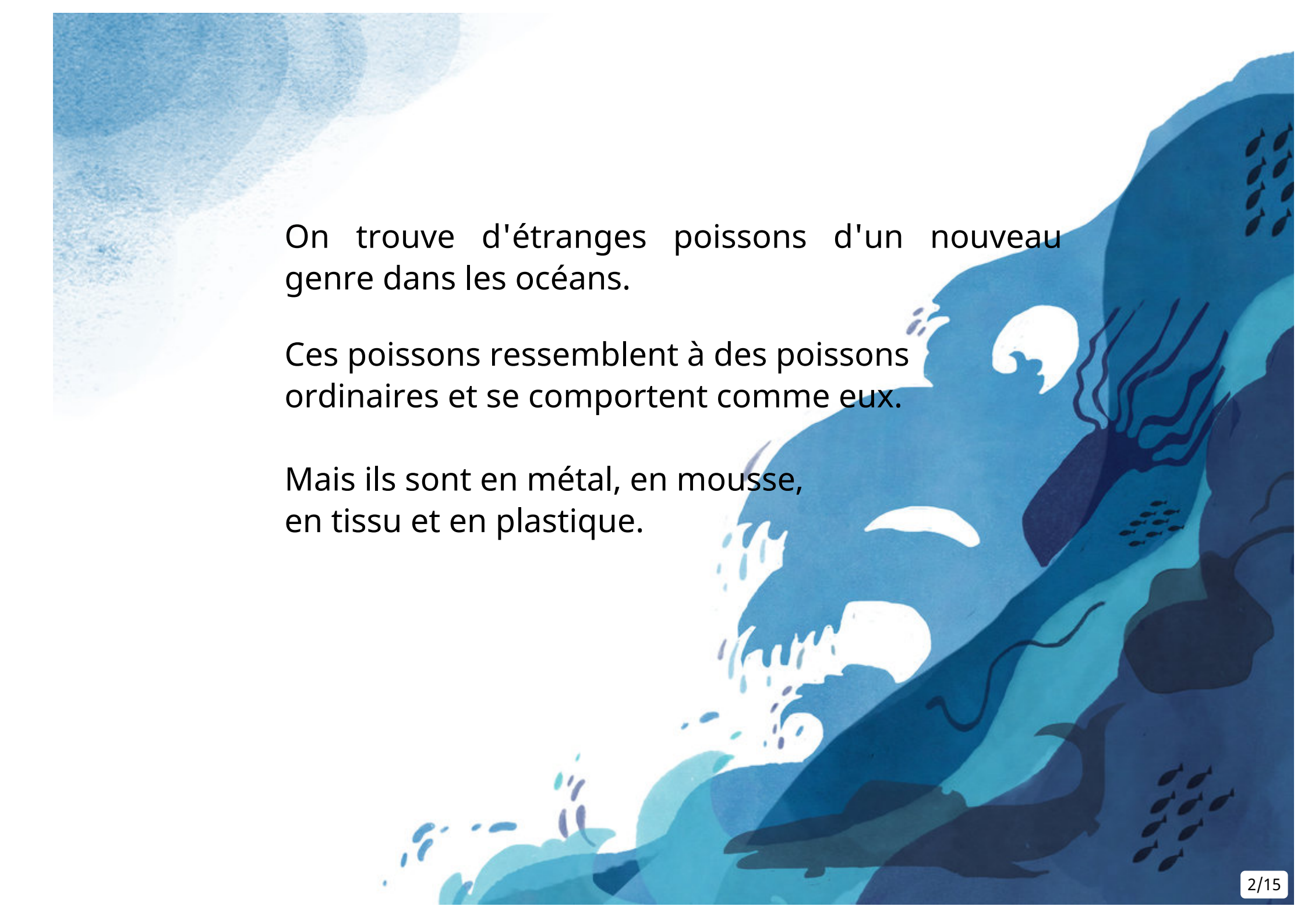
Quel drôle de poisson !

Author: Shabnam Minwalla

Illustrator: Adrija Ghosh

Translator: Sak Untala

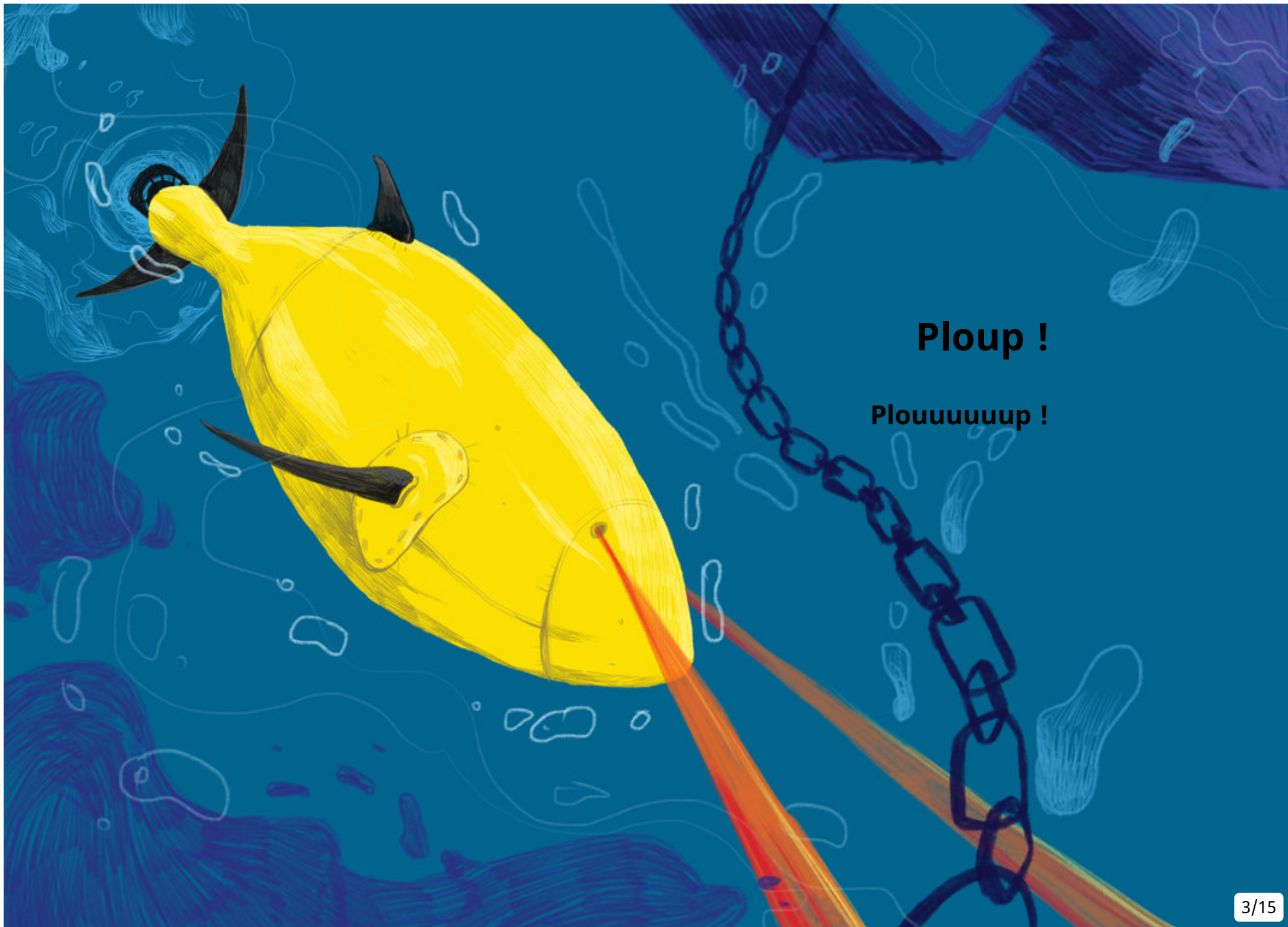
Level 2

An illustration of an underwater scene. The background is a gradient of blue, with white waves on the left. In the foreground, there are dark blue, stylized shapes representing rocks or coral. Several small, dark blue fish are scattered throughout the scene, some swimming in groups. The overall style is simple and artistic.

On trouve d'étranges poissons d'un nouveau genre dans les océans.

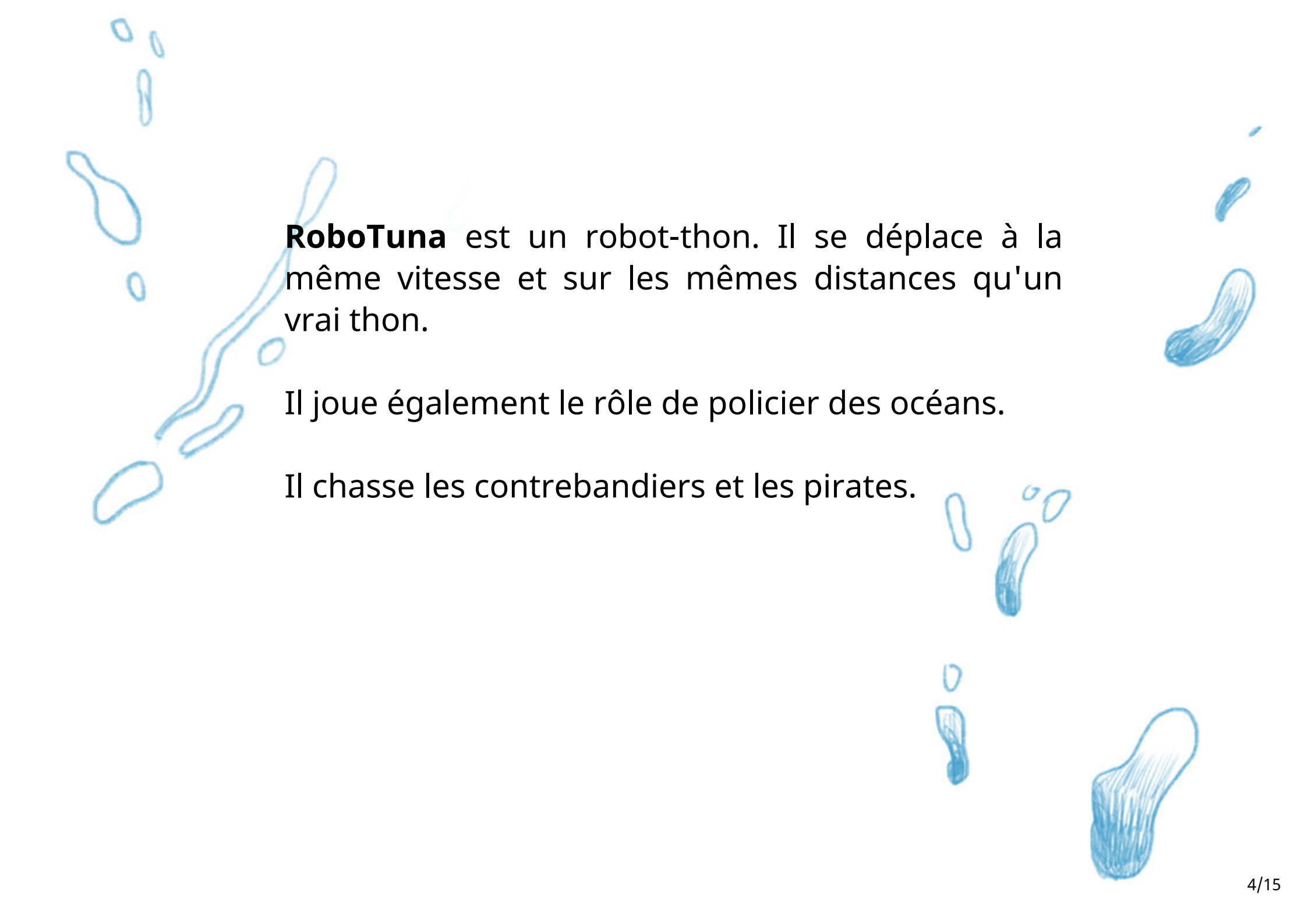
Ces poissons ressemblent à des poissons ordinaires et se comportent comme eux.

Mais ils sont en métal, en mousse, en tissu et en plastique.



Ploup !

Plouuuuuup !



RoboTuna est un robot-thon. Il se déplace à la même vitesse et sur les mêmes distances qu'un vrai thon.

Il joue également le rôle de policier des océans.

Il chasse les contrebandiers et les pirates.

Shhhrrrrrrr !

shhhrrrrrrr !

Shhhrrrrrrr !



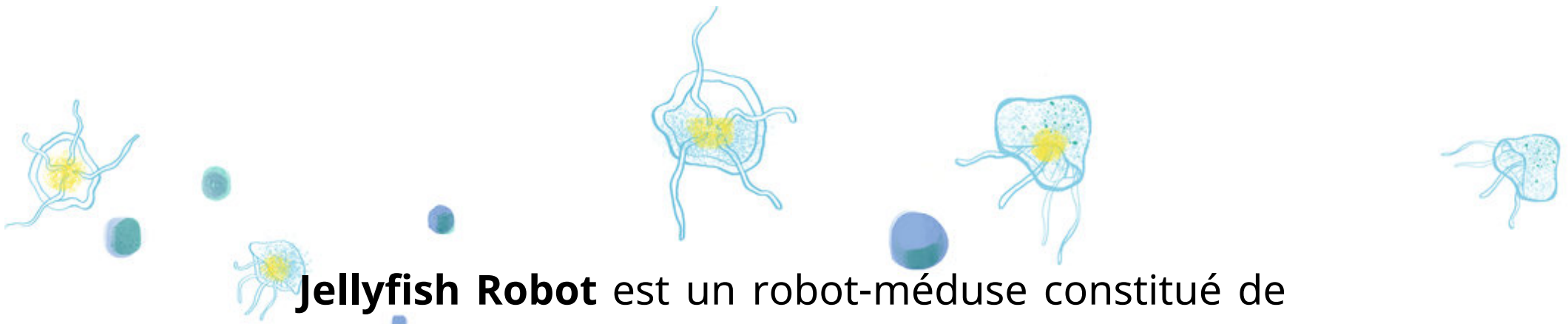
SoFi est un robot mou doté de nageoires et d'une queue.

Il enregistre des vidéos de la vie sous-marine.

Les poissons n'ont pas peur de lui et nagent à ses côtés.



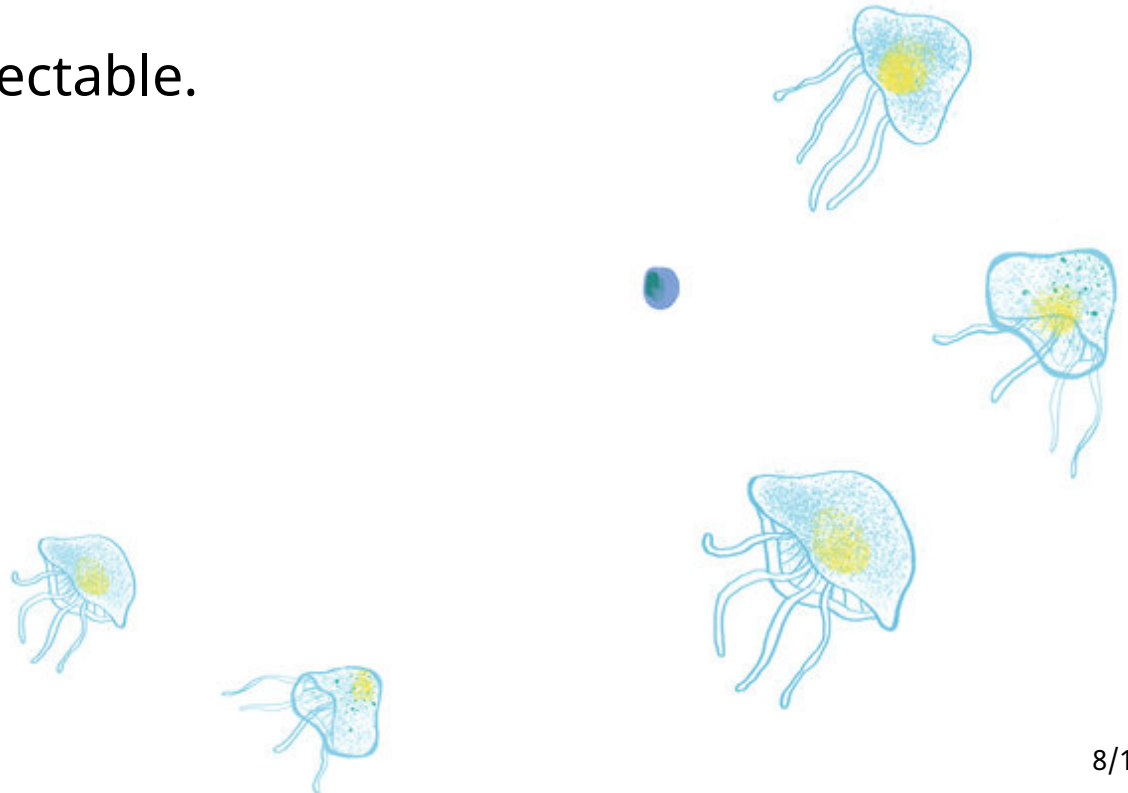


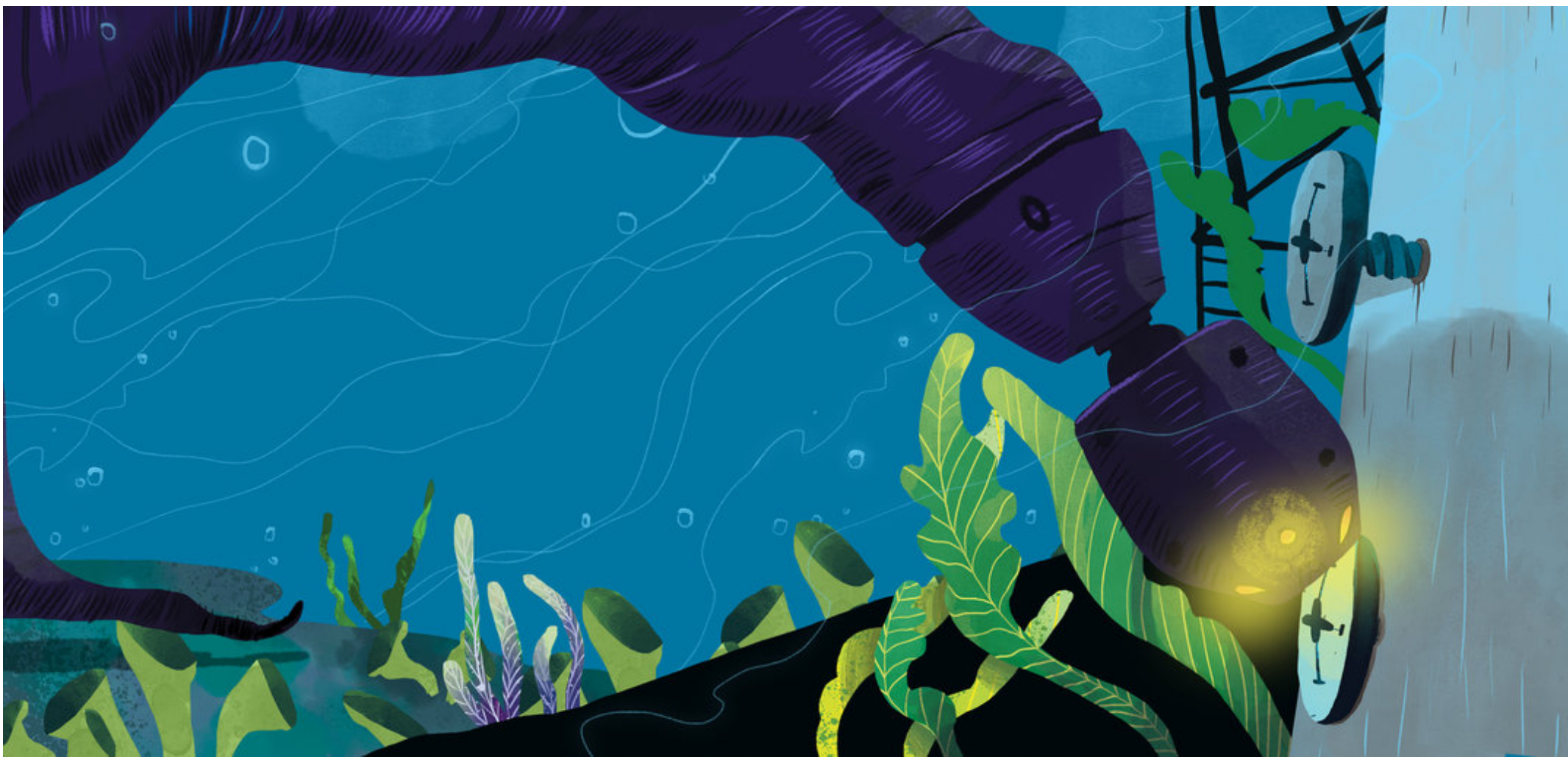


Jellyfish Robot est un robot-méduse constitué de gel.

Il attrape des poissons à l'aide de ses tentacules souples et transparents.

Sa présence est indétectable.





Robot Eel est un robot-anguille qui possède un corps noir allongé et des yeux rouges.

Il pourrait coloniser le fond de la mer à l'avenir.

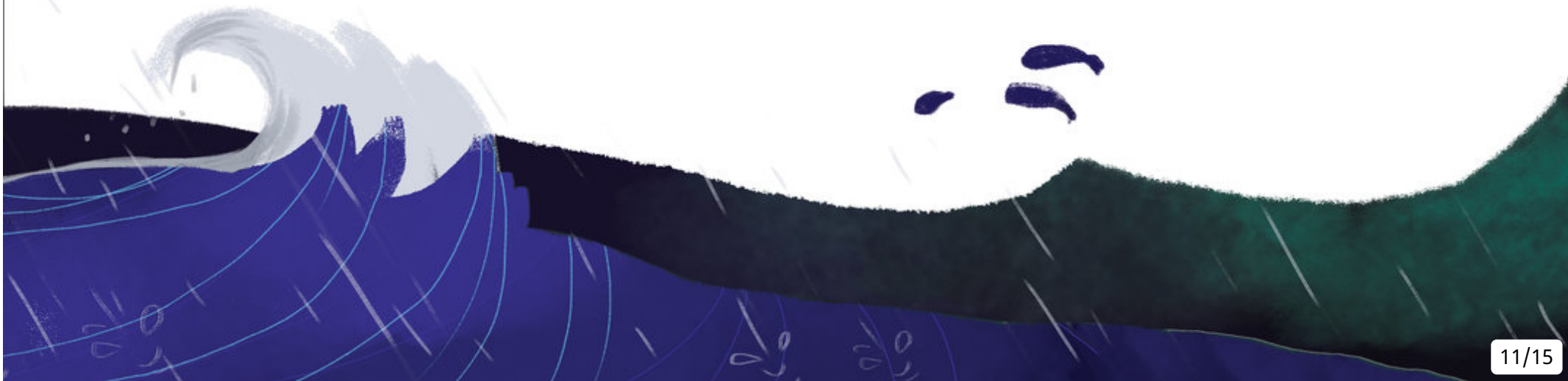
Il est capable de réparer des canalisations sous-marines ainsi que des machines.

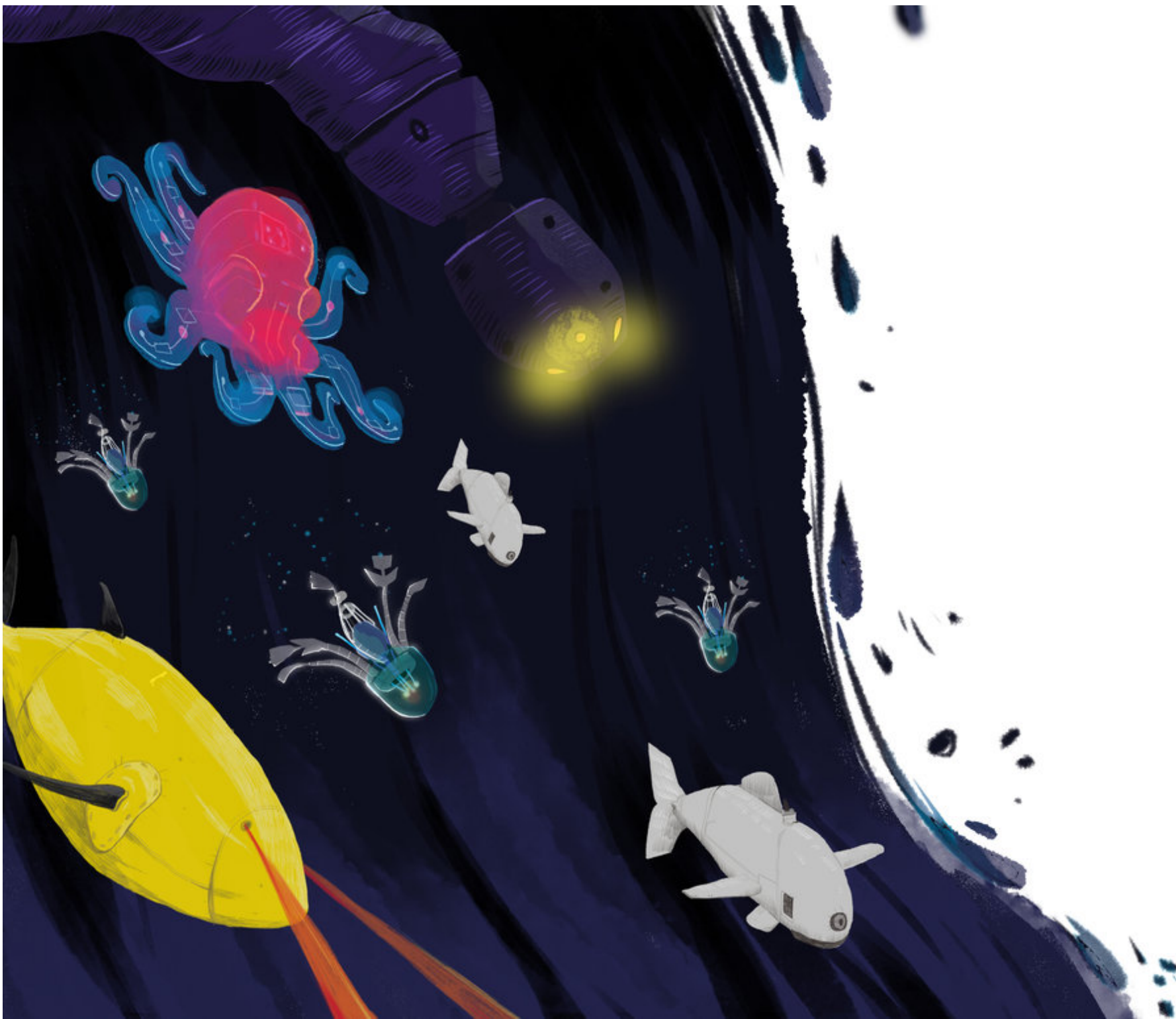


OctoBot ressemble à une petite pieuvre.

Il pourrait permettre de retrouver des personnes perdues en mer.

Il pourrait également détruire des bactéries marines.





Un jour, ces étranges poissons d'un genre
nouveau

seront capables de nager sur de longues distances
et à de grandes profondeurs.

Ils nous permettront de percer
les secrets des océans.



Un robot est un programme informatique ou une petite machine capable de réaliser des tâches simples et répétitives.

that can perform simple, repetitive tasks.

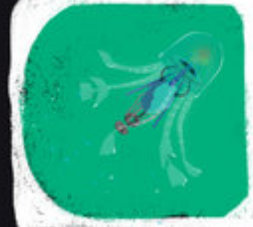


RoboTuna

(robot-thon)

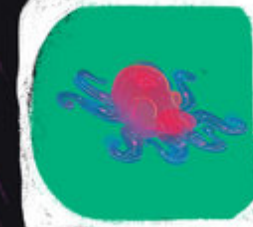
SoFi





Jellyfish Robot

(robot-méduse)



Octobot

(robot pieuvre)



Robot Eel

(robot-anguille)

Story Attribution:

This story: Quel drôle de poisson ! is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Are You a Fish?](#)', by [Shabnam Minwalla](#) . © Pratham Books , 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [A robot fish swimming in water](#), by [Adrija Ghosh](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Rising waves](#), by [Adrija Ghosh](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [RoboTuna swimming in the water](#), by [Adrija Ghosh](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Falling water](#), by [Adrija Ghosh](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [SoFi swimming in water](#), by [Adrija Ghosh](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Plants under water](#), by [Adrija Ghosh](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Jellyfish Robot swimming with other jellyfish](#) by [Adrija Ghosh](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Jellyfish](#) , by [Adrija Ghosh](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Robot eel swimming in water and looming over marine life](#), by [Adrija Ghosh](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [OctoBot swimming near a ship](#), by [Adrija Ghosh](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [Waves](#), by [Adrija Ghosh](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A cascading waterfall with fish bots swimming along](#), by [Adrija Ghosh](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Glimpse of a waterfall](#), by [Adrija Ghosh](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Three white patches on a dark sea](#), by [Adrija Ghosh](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Three white patches on a very dark sea](#), by [Adrija Ghosh](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Quel drôle de poisson ! (French)

On trouve de bien curieux poissons dans les océans. Ils sont en métal, en mousse et en gel, et pourchassent les contrebandiers et les pirates. Viens faire leur découverte !

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!